

LA RÉPUBLIQUE UNIE DE TANZANIE
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE FORMATION
PROFESSIONNELLE



PROGRAMME DU CERTIFICAT DE L'ÉDUCATION POUR
L'ENSEIGNEMENT DANS DES ÉCOLES PRIMAIRES

FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

2009

LA RÉPUBLIQUE UNIE DE TANZANIE

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE FORMATION
PROFESSIONNELLE**

**PROGRAMME DU CERTIFICAT DE L'ÉDUCATION POUR
L'ENSEIGNEMENT DANS DES ÉCOLES PRIMAIRES**

FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

2009

© Ministère de l'Éducation et de formation professionnelle, 2009

ISBN

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation sont réservés pour tous pays.

Conçu et produit par :

L'Institut tanzanien d'éducation
Boîte Postale 35094
Dar es Salaam
Tanzanie

Tel: +255 222 773006, 2774420

Fax: +255 22 277305

E-mail: director@tie.go.tz

DECLARATION D'APPROBATION

Le Programme de l'éducation pour l'enseignement dans des écoles primaires est prévu pour deux années. Il est conçu dans le but de former des enseignants professionnels qui enseigneront dans des écoles primaires tanzaniennes. Le normalien sera accepté comme professeur après avoir terminé avec succès cette formation de deux années, y inclu la pratique d'enseignement.

Je soussigné ----- (nom) que

Ce document est déclaré programme du certificat de l'éducation pour l'enseignement de Français Langue étrangère dans des écoles primaires de 2009.

Soussigné-----

Fait à Dar es Salaam le-----2009

Secrétaire d'état de l'éducation

Ministère de l'éducation et de Formation Professionnelle

Boîte postale 9121

Dar es Salaam

Tel: +255 222 110150, 110179, 11046

Fax: + 233 222 113271

Website: www.moe.go.tz

TABLE DE MATIÈRES

Titre	Page
Introduction -----	v
Description du programme -----	v
Raison d'être -----	v
Les buts d'enseigner le français à l'école normale-----	v
Les compétences de l'éducation pour l'enseignement dans des écoles primaires -	vi
Les objectifs pour le programme du certificat-----	vi
Organisation du programme -----	vii
Evaluation -----	vii
Durée de la formation -----	vii

PARTIE ACADEMIQUE

Compétences-----	ix
Objectifs-----	ix

Thèmes

Prononciation -----	1
L'Alphabet -----	3
Utilisation des dictionnaires -----	5
Compréhension orale et écrite -----	6
Expression orale et écrite -----	8
Usage de langue -----	10
Etude de textes littéraires -----	13

PARTIE PEDAGOGIQUE

Compétences-----	14
Objectifs-----	14
La pédagogie du Français langue étrangère -----	14
Les Méthodes d'enseigner le Français langue étrangère -----	16
Des documents pour l'enseignement -----	18

Préparation pour l'enseignement -----	19
Matériels didactiques-----	22
Evaluation -----	24
Référentiels -----	27

INTRODUCTION

Description du programme

Le programme du certificat de l'éducation pour l'enseignement du Français (FLE) dans des écoles primaires n'existait pas auparavant.

L'enseignement du français aux écoles primaires a été introduit des années 1990 dans le secteur privé. Selon la politique d'éducation de 1996 qui prévoit l'enseignement des langues étrangères à tous les niveaux d'éducation, L'Institut Tanzanien d'éducation a préparé un programme scolaire en 2005 pour des écoles primaires publiques et privées où on enseigne le français langue étrangère (FLE).

Raison d'être

La lettre circulaire du ministère de l'éducation et de formation professionnelle apparut en 2008 a mis l'action sur l'importance d'avoir le programme de l'enseignement du Français dans des écoles normales tanzaniennes au niveau certificat de l'éducation.

L'importance de ce programme est la provision des indications pour la formation de professeurs de Français compétents qui peuvent enseigner efficacement le Français dans des écoles primaires tanzaniennes comme base d'apprentissage de Français à l'école secondaire. En plus les normaliens auront l'habileté de communiquer avec des Francophones vivant dans le pays et ils pourront aussi utiliser cet habileté comme moyen de trouver un emploi.

Les buts

Au bout de deux ans d'études le normalien aura:

- a) Des bases solides en Français langue étrangère afin de bien enseigner le Français à l'école primaire.
- b) Des compétences professionnelles d'enseigner le Français langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Les compétences

Au bout de deux ans le normalien aura les compétences pour : :

- a) identifier, guider et conseiller les élèves avec des besoins diverses
- b) Promouvoir le développement personnel, social et des caractères physiologiques des élèves dans des écoles primaires.
- c) Utiliser différentes habiletés pédagogiques, connaissance technologique et l'innovation à l'enseignement
- d) Estimer et évaluer le progrès des élèves sur le comportement et la performance académique.
- e) Utiliser l'habileté administrative et gestionnaire pour fournir un soin et un soutien aux élèves des écoles primaires.
- f) Faire de la recherche sur le progrès de l'apprentissage des élèves.
- g) Concevoir, développer et utiliser les matériels pédagogiques pour l'enseignement et l'apprentissage.

Chercher la connaissance et l'habileté pour le développement professionnel.

Maîtriser le savoir et le savoir-faire des matières d'enseignement

Identifier, interpréter et enseigner efficacement les élèves sur les sujets globaux.

Objectifs de programme

Les objectifs pour le programme du **certificat d'éducation pour l'enseignement** dans des écoles normales :

- a) Promouvoir la capacité de normaliens à comprendre la théorie de l'éducation, les principes, la recherche, les pratiques et la fondation du curriculum.
- b) Donner aux normaliens un savoir pratique suffisant dans la méthodologie et les techniques appropriées à l'enseignement.
- c) Equiper les normaliens des techniques leur permettant de se servir du matériel audio-visuel.
- d) Utiliser la connaissance et la compétence afin de rendre leurs apprenants sensibles aux sujets globaux.
- e) Aider les apprenants qui ont des besoins d'éducation particuliers.

- f) Faire des recherches et l'évaluation pour améliorer l'enseignement/l'apprentissage.

Organisation du programme

Ce programme consiste des pages préliminaires y inclu l'introduction. L'introduction est composée de la description du programme, raison d'être, les buts, des compétences et les objectifs.

La première partie est la partie Academique et la deuxième partie est la pédagogie. Dans les deux parties il y a les thèmes et les sous thèmes, les objectifs spécifiques, les stratégies/activités d'enseignement, les matériels didactiques et l'évaluation. A la fin du programme il y a les référentiels. Alors les formateurs sont obligés de maitriser les stratégies et les matériels didactiques proposés dans le but de rendre l'enseignement et l'apprentissage efficaces.

Evaluation

C'est la partie qui demande le formateur de faire l'évaluation des normaliens au cours de la formation. C'est-à-dire l'évaluation formative. Alors le formateur doit utiliser les principes de l'évaluation formative pour travailler les quatre compétences linguistiques: Compréhension orale et écrite, expression orale et écrite.

Au bout de deux années scolaires, les normaliens seront évalués par un examen national (l'évaluation sommative). Il est insisté que toutes les compétences linguistiques (Compréhension orale et écrite, expression orale et écrite) soient évaluées. Alors les activités de classe seront basées sur ces quatre compétences. Les normaliens seront capables de mettre en application toutes les compétences acquises en classe et valoriser l'apprentissage et les compétences academiques et les compétences pédagogiques.

En plus il y aura l'évaluation de la prononciation, l'étude de textes littéraires simples et l'usage de la langue française. Dans ce cas les normaliens seront évalués en deux types d'évaluation; évaluation formative et évaluation sommative. Evaluation formative sera

faite en deux étapes : académique, pédagogique. La partie académique aura 20%, la partie pédagogique aura 30% et l'examen final aura 50%.

Notez que la pratique d'enseignement est évaluée indépendamment.

La répartition des notes est proposée comme ci-dessous.

Types d'évaluation	Parties de formation	Les outils d'évaluation	Fréquence	Notes
FORMATIVE	ACADEMIQUE	Test (oral et écrit)	4	5%
		Travail individuel/projet	4	5%
		Examen semestriel (oral et écrit)	3	10%
	PEDAGOGIQUE	Mini-cours	2	10%
		Redaction	3	5%
		Test (oral et écrit)	4	05%
		Examen semestriel	3	10%

Durée de la formation

La durée de la formation de professeurs au niveau du certificat sera deux années à l'école normale. Pendant la formation la pratique de l'enseignement dans une école primaire est indispensable. Les normaliens auront 3 heures de Français par semaine. Le stage pédagogique sera fait pour 16 semaines pendant les deux années.

PARTIE ACADEMIQUE

Les compétences

Au bout de deux ans le normalien aura des compétences pour:

- a) Communiquer effectivement en français à l'oral et à l'écrit sur la vie quotidienne y compris des sujets globaux au niveau A₂ du cadre européen.
- b) Aider des apprenants avec des besoins particuliers en éducation.
- c) Comprendre, identifier et utiliser les sons du français pour donner une prononciation et une orthographe appropriées.
- d) Pouvoir décoder la transcription basée sur l'Alphabet Phonétique International (IPA) pour pouvoir utiliser le dictionnaire afin d'améliorer la prononciation

Les Objectifs

Au bout de deux ans le normalien sera capable de :

- a) Prononcer correctement des mots et des phrases en Français facile
- b) Utiliser le français langue étrangère pour communiquer effectivement dans des situations différentes
- c) Utiliser des compétences de réflexion et de critique pour la communication
- d) Utiliser le Français pour créer chez les apprenants une compréhension de sujets globaux.

1.0 PRONONCIATION

1.1 Ecoute et connaissance de mots

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) reproduire les mots isolés individuellement
- b) distinguer les sons entendus dans les mots.

Stratégies/Activités

- a) L'écoute du texte oral ou enregistré.
- b) Questions-réponses.
- c) Répétition des phrases et des mots entendus
- d) Travaux pratiques en groupes
- e) Travail individuel à l'oral et à l'écrit..

Matériels didactiques

- a) Texte enregistré ou écrit.
- b) Radio et cassettes audios.
- c) Cassettes vidéos.

Évaluation

- a) Questions-réponses
- b) Lecture à haute voix.
- c) Evaluation de la production orale utilisant la grille d'observation
- d) Exercices oraux

1.2 Accentuer en Français

Durée: 2 heures

Objectifs Spécifiques

Le normalien sera capable de:

- b) Articuler des mots avec des accents graves,des accents aigues et des accents circonflexes.

- c) Distinguer de l'oral les mots avec des accents différents.

Stratégies/Activités

- a) Remue-méninge
- b) Travaux pratiques en groupe
- c) Jeux de rôles

Matériels didactiques

- a) Texte enregistré
- b) Diagramme de la cavité buccale.

Évaluation

- a) Exercice oral.
- b) Observation des exercices sur la discrimination et accentuation.

1.3 Intonation

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Identifier et articuler correctement les phrases.
- b) Varie l'intonation selon les sens et l'accentuation.

Stratégies/Activités

- a) L'écoute du texte enregistré ou écrit
- b) Travaux pratiques en groupes.
- c) Jeux de rôles.
- d) Travail individuel à l'oral et à l'écrit.

Matériels didactiques

- a) Textes enregistrés.
- b) Cassettes vidéos
- c) Cassettes audios.
- d) Textes écrits

Évaluation

- a) Exercices de prononciation des mots et des phrases courtes.
- b) Exercices de prononciation des phrases avec des sons accentués et sons inaccentués, l'intonation montante, descendante ou neutre.
- c) Observation d'exercices de prononciation.

2.0 L'ALPHABET

Voyelles

Durée: 4 heure

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Identifier les voyelles orales à partir des mots prononcés.
- b) Prononcer correctement les voyelles orales dans des mots.
- c) Identifier les voyelles nasales dans les mots.
- d) Prononcer correctement les voyelles nasales dans une phrase.

Stratégies/Activités

- a) Remue-méninge.
- b) Travaux pratique en groupes.
- c) Questions-réponses
- d) Discussions.
- e) Exposé

Matériels didactiques

- a) Un texte sonore (Cassette audio et vidéo).
- b) Un diagramme de la cavité buccale sur les voyelles orales.
- c) Un diagramme de la cavité buccale sur les voyelles nasales.
- d) Cassettes audios et vidéo.
- e) Textes différents de lecture.

Évaluation

- a) Exercices de répétition et de prononciation appropriés de phrases courtes qui incluent des voyelles orales et nasales.
- b) Exercices de lecture de phrases courtes avec des mots comprenant des voyelles orales et nasales.
- c) Exercices de production libre appropriés des mots accentués et des phrases.

Consonnes

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

- a) Le normalien sera capable de:
- b) Identifier des consonnes dans les mots et dans des phrases.
- c) Faire la liaison appropriée.

Stratégies/Activités

- a) Une chanson de l'alphabet français
- b) Discussion
- c) Jeux de rôles
- d) Exposé.
- e) Travail individuel à l'oral

Matériels didactiques

- a) Textes écrits des mots isolés des phrases courtes et d'une paragraphe.
- b) Diagramme de la cavité buccale.
- c) Un texte sonore qui comprend des consonnes, des voyelles et des semi-voyelles.

Évaluation

- a) Exercices de discrimination et d'articulation des sons; de la prononciation de mots dans les phrases.
- b) Exercices de répétition.
- c) Exercices de prononciation appropriée selon des accents et des ponctuations.

3.0 UTILISATION DES DICTIONNAIRES

3.1 Correction de l'orthographe des mots

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Chercher des mots proposés dans des dictionnaires.
- b) Corriger l'orthographe des mots.
- c) Faire des phrases avec des mots trouvés dans le dictionnaire

Stratégies/Activités

- a) Travaux pratiques en groupes
- b) Discussion
- c) Exposé

Matériels didactiques

- a) Dictionnaires du Français contemporains
- b) Textes écrits avec des mots mal écrits.
- c) Liste de mots correctes.

Évaluation

- a) Dictée.
- b) Exercices de correction de l'orthographe des mots
- c) Remplissage de la grille d'auto évaluation.

3.2 Utiliser un dictionnaire pour corriger la prononciation

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Prononcer correctement des mots, selon l'Alphabet Phonétique International.
- b) Transcrire des mots de Français puis les prononcer correctement.

Stratégies/Activités

- a) Lecture à haute voix.
- b) Travaux pratiques en groupes.
- c) Discussion
- d) Exposé

Matériels didactiques

- a) Table d'Alphabet phonétique International.
- b) Dictionnaires du français.
- c) Textes écrits

Évaluation

- a) Exercices de prononciation de l'alphabet.
- b) Questions-réponses
- c) Dictée.

4.0 COMPRÉHENSION

4.1 Compréhension des documents oraux

Durée: 6 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Écouter et répondre aux questions sur un texte oral.
- b) Résumer un texte entendu.

- c) Réemployer le vocabulaire acquis (des textes) pour parler d'autres situations.

Stratégies/Activités

- a) Questions-réponses.
- b) Discussion en groupes.
- c) Travaux pratiques en groupes.
- d) Travail individuel à l'écrit.

Matériels didactiques

- a) Textes enregistrés.
- b) Textes écrits.
- c) Journaux.

Évaluation

- a) Questions-réponses orales
- b) Dictée.
- c) Exercices écrits à partir des textes oraux.

4.2 Compréhension des documents écrits du niveau A.

Durée: 4 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Répondre aux questions d'un texte simple lu.
- b) Utiliser les lexiques spécialisés dans les phrases.
- c) Réemployer le vocabulaire pour rédiger un sommaire/résumé.

Stratégies/Activités

- a) Lecture des textes simples.
- b) Discussion des textes écrits sur les sujets globaux tels que le féminisme, le SIDA, le tourisme, des catastrophes naturelles du vocabulaire familier

- c) Résumé
- d) Travail individuel à l'oral et à l'écrit
- e) Rédaction

Matériels Didactiques

Des journaux en français facile.

Textes littéraires en français facile.

Textes écrits sur des sujets globaux en français facile.

Textes écrits de la vie quotidienne.

Évaluation

- a) Remplissage d'une grille d'auto évaluation.
- b) Questions-réponses sur le texte lu.
- c) Exercices de résumé à l'oral et à l'écrit.

5.0 EXPRESSION

5.1 Production orale

Durée: 7 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Discuter un thème donné.
- b) Résumer à l'oral les points importants sur la discussion d'un thème.

Stratégies/Activités

- a) Questions-réponses.
- b) Discussion en groupes.
- c) Débats.
- d) Exposé.
- e) Travaux pratiques à l'oral.

Matériels didactiques

- a) Documents authentiques
- b) Différents textes simples sur des sujets globaux

Évaluation

- a) Questions-reponses
- b) Tests et exercices d'évaluation.
- c) Dictée.
- d) Remplissage d'une grille d'auto évaluation.

5.2 Production écrite

Durée: 8 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable d'écrire une composition courte en Français facile sur un sujet courant.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupes.
- b) Travaux pratiques en groupes.
- c) Travail individuel à l'écrit.

Matériels didactiques

- a) Textes sur des sujets globaux.
- b) Textes de compositions modèles.
- c) Annonces écrites modèles.

Évaluation

- a) Questions-réponses
- b) Exercices de compréhension de textes en groupes
- c) Exercices/ou test : travaux pratiques individuels.

5.3 Correspondance

Durée: 4 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Rédiger des lettres amicales courtes.
- b) Écrire des lettres officielles.
- c) Rédiger un télégramme.

Stratégies/Activités

- a) Discussion.
- b) Composition de lettres dans des groupes.
- c) Questions-réponses.

Matériels Didactiques

- a) Lettres amicales types.
- b) Lettres officielles types
- c) Cartes postales
- d) Documents authentiques sur des sujets familier

Évaluation

- a) Exercices écrits.
- b) Remplissage d'une grille d'auto évaluation.

6.0 USAGE DE LANGUE

6.1 L'oral

Durée: 7 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

Décrire oralement une situation proposée.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupe.
- b) Exposé.
- c) Travail individuel à l'oral.

Matériels didactiques

- a) Bandes dessinées.
- b) Textes authentiques sur des sujets globaux.
- c) Textes d'actualité sur des sujets généraux.

Évaluation

- a) Questions-réponses.
- b) Remplissage d'une grille d'auto évaluation.
- c) Exercices et des tests oraux sur des sujets simples.

6.2 L'écrit

Durée: 3 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Rédiger des compositions sur des expériences variées y compris le droit de l'homme et le droit de l'enfant.
- b) Écrire une dictée du vocabulaire de la vie quotidienne.
- c) Rédiger une composition sur des sujets courants de la vie quotidienne.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupes.
- b) Exposé.
- c) Travaux pratiques en groupes.
- d) Travail pratique individuel à l'écrit.

Matériels didactiques

- a) Textes en Français facile sur de sujets globaux tels que multipartisme, le commerce de la vie quotidienne.
- b) Rédactions modèles.
- c) Annonces écrites.

Évaluation

- a) Questions-réponses orales puis à l'écrit
- b) Rédaction en groupes.
- c) Rédaction individuelle.

6.3 Dramatisation (Théâtre)

Durée: 6 heures

Objectifs Spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Décrire contenu d'une pièce de théâtre simple assistée.
- b) Dramatiser des petites scènes simples.

Stratégies/Activités

- a) L'écoute des dialogues enregistrés
- b) Discussion en groupes.
- c) Exposé
- d) Dialogue.
- e) Travaux pratiques en groupes
- f) Travail pratique individuel

Matériels Didactiques

- a) Pièce de théâtre unregistrée.
- b) Cassettes video.
- c) Textes de petites pièces de théâtre.

Évaluation

- a) Questions-réponses
- b) Observations de jeux de rôles ou des petites scènes.
- c) Exercices d'écriture.

7.0 ÉTUDE DE TEXTES LITTÉRAIRES

7.1 Analyse des textes littéraires simples.

Durée: 4 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Décrire le contenu et la forme des textes littéraires simples.
- b) Commenter un texte littéraire d'une façon simple.
- c) Associer des acquis à la vie quotidienne dans leur vie réelle.

Stratégies/Activités

- a) Remue – méninges.
- b) Discussion en groupes.
- c) Exercices de résumé du texte littéraire lu.
- d) Exposé.

Matériels Didactiques

- a) Différents textes littéraires y inclu les contes, fables et poèmes.
- b) Les comptines.

Évaluation

- a) Questions-réponses
- b) Remplissage d'une grille d'auto-évaluation.
- c) Exercices de compréhension écrit/orale des textes différents littéraires.
- d) Exercices de résumé des textes littéraires.

PARTIE PEDAGOGIQUE

Les compétences

Au bout de deux années le normalien sera compétent pour :

- a) Enseigner le français dans des écoles primaires en se servant de techniques et des méthodes appropriées
- b) Réaliser, analyser, organiser et utiliser des ressources et des matériels didactiques.
- c) Aider les apprenants à pouvoir communiquer en français d'une façon simple dans des situations diverses de la vie quotidienne.

Les objectifs

Au bout de deux années le normalien sera capable de :

- a) Se servir de principes d'enseignement de Français langue étrangère et des techniques appropriées pour enseigner le Français dans des écoles primaires.
- b) Se servir des techniques appropriées selon le niveau d'apprentissage pour enseigner le Français dans des écoles primaires
- c) Entraîner les normaliens d'utiliser la bibliothèque et l'informatique pour l'enseignement/l'apprentissage.

1.0 LA PEDAGOGIE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

1.1 L'importance de l'enseignement du Français en Tanzanie.

Durée: 4 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Expliquer des objectifs de l'enseignement du Français en Tanzanie.
- b) Expliquer les avantages de l'enseignement du Français en Tanzanie.

Stratégies/Activités

- a) Remue – méninges
- b) Lecture à la bibliothèque

- c) Discussion
- d) Exposé
- e) Travail individuel

Matériels didactiques

- a) Documents différents sur l'enseignement de Français en Tanzanie.
- b) Programmes d'enseignement des FLE (primaire, secondaire, école normale supérieure).

Techniques d'évaluation

- a) Exercices de compréhension.
- a) Rédaction individuelle.

1.2 Les niveaux de compétence du cadre européen.

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Identifier les caractéristiques du cadre européen.
- b) Identifier les niveaux de compétence du cadre européen A₁ et A₂.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupes
- b) Exposé
- c) Travail individuel à l'écrit

Matériels didactiques

- a) Cadre européen commun de référence pour les langues.
- b) Programme d'enseignement de Français langue étrangère à l'école normale.
- c) Guide de l'enseignant de Français Langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Techniques d'évaluation

- a) Questions de compréhension sur les caractéristiques des niveaux A₁ et A₂.
- b) Travaux pratiques en groupes pour discuter le contenu de chaque niveau.
- c) Travail individuel à l'écrit

2.0 LES METHODES D'ENSEIGNER LE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

2.1 Quelques principes d'enseignement du FLE

Durée: 6 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Expliquer les principes d'enseignement du FLE.
- b) Appliquer les principes d'enseignement du FLE. dans leur propre classe de Français.

Stratégies/Activités

- a) Remue – méninges.
- b) Discussions.
- c) Exposé
- d) Travaux pratiques à l'écrit.

Matériels didactiques

- a) Textes différents sur les méthodes d'enseignement.
- b) Programmes d'enseignement de FLE: primaire, secondaire, école normale.
- c) Guide de l'enseignant de Français Langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Techniques d'évaluation

- a) Exercices et tests sur les principes d'enseignement.
- b) Travaux écrits en groupes.
- c) Travail individuel à l'oral et à l'écrit.

2.2 Méthodes d'enseignement de FLE

Durée: 6 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Identifier les méthodes différentes d'enseigner le F.L.E.
- b) Enseigner utilisant l'approche communicative.

Stratégies/Activités

- a) Remue – méninge
- b) Discussions.
- c) Projet de recherche des informations à l'internet
- d) Exposé
- e) Travail individuel à l'écrit

Matériels didactiques

- a) Programme d'enseignement de Français en Tanzanie (primaire, secondaire, école normale).
- b) Textes différents sur les méthodes.
- c) Textes différents sur l'approche communicative.
- d) Guide de l'enseignant de Français langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Techniques d'évaluation

- a) Travail individuel à l'oral et à l'écrit sur l'approche communicative.
- b) Observation du mini-cours

3.0 DES DOCUMENTS POUR L'ENSEIGNEMENT

3.1 L'analyse du Programme de Français Dans des écoles Primaires 1^{ère} – 7^e Année

Durée: 14 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Identifier les thèmes de l'enseignement de Français dans le programme.
- b) Parler de types de manuels relatifs au programme.
- c) Analyser les contenus dans le guide de l'enseignant de l'école primaire des niveaux prévues.

Stratégies/Activités

- a) Discussion
- b) Exposé
- c) Travaux pratiques en groupes.

Matériels didactiques

- a) Un manuel/une méthode de français langue étrangère
- b) Programme d'enseignement du Français langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Techniques d'évaluation

Exercices d'évaluation
Exercices individuels à l'écrit

3.2 L'analyse du guide de l'enseignant de Français langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Durée: 6 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable d'analyser le contenu du guide de l'enseignant de Français langue étrangère dans des écoles primaires tanzaniennes.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupes
- b) Travaux, pratiques individuels.

Matériels didactiques

Programme d'enseignement du FLE dans des écoles primaires.
Guide de l'enseignant du FLE dans des écoles primaires tanzaniennes
Plan de travail et journal de la leçon modèles.
Exemplaires des manuels/méthodes.

Techniques d'évaluation

- a) Exercices et tests de compréhension.
- b) Travail écrit individuel.

4.0 PRÉPARATION POUR L'ENSEIGNEMENT**4.1 Plan du travail**

Durée: 8 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de :

- a) Identifier le contenu d'un plan du travail .
- b) Préparer un plan du travail.

Stratégies/Activités

- a) Discussions.
- b) Exposé.
- c) Travaux pratiques en groupes.

Matériels didactiques

- a) Guide de l'enseignant du FLE dans des écoles primaires tanzaniennes.
- b) Un plan de travail modèle
- c) Programme pour l'enseignement du F.L.E. dans des écoles primaires.

Techniques d'évaluation

- a) Exercices et tests de compréhension.
- b) Projet de préparer un plan de travail pour des thèmes choisis.

4.2 Journal de la leçon

Durée: 10 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de :

- a) Écrire le contenu du journal de la leçon pour un thème choisi.
- b) Préparer un journal de la leçon.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupes.
- b) Exposé
- c) Travail individuel

Matériels didactiques

- a) Guide de l'enseignant du FLE dans des écoles primaires tanzaniennes.
- b) Modèle d'un journal de la leçon.
- c) Plan de travail.
- d) Programme d'enseignement du Français dans des écoles primaires tanzaniennes.
- e) Manuel/Méthode de Français.

Techniques d'évaluation

- a) Travaux pratiques d'analyse de journal de la leçon
- b) Travaux pratiques de préparer un journal de la leçon d'un sous-thème donné.

4.3 Journal de Bord (Régistre du Travail)

Durée: 4 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Identifier les contenus du journal de la leçon qu'on doit remplir dans le journal du bord
- b) Préparer un journal de bord (régistre du travail).

Stratégies/Activités

- a) Remue-méninges
- b) Discussion en groupes.
- c) Exposé.
- d) Travail pratique individuel.

Matériels didactiques

- a) Exemplaires d'un registre du travail
- b) Un placard du format d'un registre du travail.
- c) Un journal de la leçon.
- d) Modèle d'un journal de la leçon.

Techniques d'évaluation

- a) Exercices de compréhension.
- b) Travaux pratiques en groupe
- c) Travaux individuels à l'écrit

4.4 Un cours de Français

Durée: 8 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Préparer un cours utilisant des documents appropriés.
- b) Enseigner le Français dans une école primaire.

Stratégies/Activités

- a) Remue-méninges
- b) Discussion en groupes.
- c) Travaux pratiques en groupes.
- d) Travail individuel.

Matériels didactiques

- a) Un journal de la leçon modèle
- b) Un plan du travail modèle
- c) La vidéo
- d) Documents authentiques
- e) Un cadre de registre du travail modèle

Techniques d'évaluation

- a) Exercices orales et écrits sur la préparation d'un cours.
- b) Observation d'un min cours.

5.0 MATERIELS DIDACTIQUES

5.1 Préparation des matériels didactiques

Durée: 4 heures

Objectifs Spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Expliquer l'emploi des matériels didactiques différents en relation au thème identifié.
- b) Préparer les matériels didactiques pour les cours dans des niveaux du primaires différents utilisant le contenu du programme d'enseignement.
- c) Improviser les matériels didactiques en tenant compte des besoins particuliers des apprenants.

Stratégies/Activités

- a) Discussion en groupes.
- b) Travaux pratiques en groupes.
- c) Exposé.
- d) Travail individuel

Matériels didactiques

Photos/images.

Objets

Extraits des documents authentiques/journaux

Techniques d'évaluation

- a) Exercices oraux/questions-réponses
- b) Projet de préparation des matériels.

5.2 Utilisation des matériels didactiques

Durée: 2 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

Utiliser des matériels didactiques pour l'enseignement du FLE dans des écoles primaires.

Stratégies/Activités

- a) Discussions.
- b) Exposé
- c) Travaux pratiques en groupes.
- d) Travail individuel.

Matériels Didactiques

- a) Tous les matériels disponibles selon l'environnement

- b) Vidéos
- c) Images.

Techniques d'évaluation

- a) Exercices sur l'utilisation de matériels didactiques
- b) Projet des travaux pratiques individuels.

6.0 EVALUATION

6.1 Domaines taxonomiques

Durée: 8 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Analyser les niveaux de chaque domaine.
- b) Expliquer l'importance des niveaux du domaine taxonomique.
- c) Préparer une table de spécification

Stratégies/Activités

- a) Remue-méninge.
- b) Projet de recherche bibliothécaire d'information sur les taxonomies
- c) Discussion.
- d) Travaux pratiques en groupes.
- e) Travail individuel

Matériels Didactiques

- a) Extraits sur les domaines taxonomiques
- b) Un exemplaire d'un examen trimestriel

Techniques d'évaluation

- a) Questions-réponses sur les taxonomies
- b) Regroupement des items d'un examen trimestriel selon les niveaux.

6.2 Table de Spécification

Durée: 6 heures

Objectifs spécifiques

Le normalien sera capable de:

Expliquer l'importance d'une table de spécification.

Créer une table de spécification pour un test et pour un examen

Stratégies/Activités

Remue-méninge

Discussion en groupes

Exposé

Travail individuel

Matériels didactiques

Un modèle d'une table de spécification.

Exemplaires de tests et d'examens.

Programme de Français pour l'école primaire.

Techniques d'évaluation

- a) Questions-réponses sur la compréhension d'une table de spécification
- b) Travaux pratiques/projet pour créer une table de spécification pour un examen annuel en se servant de programme pour l'école primaire

6.3 Composer des questions

Durée: 4 heures

Objectifs Spécifiques

Le normalien sera capable de:

- a) Composer des questions d'un test.
- b) Préparer un barème
- c) Préparer un corrigé pour des questions proposées.
- d) Utiliser des calculs de tests, exercices et examen.

Stratégies/Activités

- a) Remue-méninge .
- b) Discussions.
- c) Travaux pratiques.
- d) Exposé.
- e) Travail individuel.

Matériels Didactiques

- a) Exemple d'une table de spécification
- b) Un test et son barème
- c) Un corrigé

Techniques d'évaluation

- a) Exercices sur la préparation d'une table de spécification.
- b) Exercices sur des types de questions (selon les niveaux taxonomique)
- c) Travaux pratiques de préparation d'un test, son barème et son corrigé

RÉFÉRENTIELS

1. Berthelin, C. et al: 350 exercices de règles dictées. L'orthographe de A à Z. Hachette 1990.
2. Chipa, M.A.J.E : 2008 Méthode de Français pour des écoles primaires tanzanienne. MAJEC-AJEJER, DSM.
3. Chipa, M.A.J.E, 2008 Bonjour Tanzanie, méthode de Français pour des écoles primaires tanzaniennes, Tome 1. Primaire partition 2008 MAJEC –AJEJER, DSM
4. Chipa, M.A.J.E, 2008 matériels supplémentaires pour les méthodes de Français pour des écoles primaires et secondaires tanzaniennes. MAJEC-AJEJER DSM
5. Chipa, M.A.J.E. 2006 Misamiati ya Msingi kwa wanaojifunza lugha ya Kifaransa Kiswahili Kiingereza, MAJEC-AJEJER, DSM.
6. Conseil de l'Europe, cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Editions Didier, Juin 2001.
7. Mazauric Catherine et Evelyne Siréjols, On y va, Livre du professeur 3, CLE international, Paris, 2003.
8. Mazauric Catherine et Evelyne Siréjols, On y va, Livre d'élève 3, CLE international, Paris, 2003.
9. Ministère de l'éducation et de la formation professionnelle, 2007, programme du Diplôme de 'éducation pour l'enseignement dans des écoles secondaires – partie pédagogique.
10. Ministère de l'éducation et de la formation professionnelle, 2007, Programme du diplôme de 'éducation pour l'enseignement dans des écoles secondaires – partie pédagogique.
11. Ministère de l'éducation et de la formation professionnelle, 2005, programme
12. M.E.F.P. '2005, Guide de l'enseignant de FLE dans des écoles primaires tanzaniennes
13. Portfolio européen des langues, CRDP basse Normandie/éditions Didier, 2001.
14. Réquédad, F.F: Les constructions verbales avec l'infinitif; Hachette, 1990.
15. ROUX P.Y: Test d'évaluation du français: 120 Fiches d'évaluation en classe de FLE éditions Didier, 1998.